

A l'assemblée générale  
de SwissVolley - Région Valais  
M. Philippe Bernard  
Rue de l'Industrie 42

3960 Sierre

Martigny, le 28 août 2023 D/cd

**RAPPORT DE L'AUDITEUR**  
relatif à la vérification des comptes de l'exercice 2022/2023

Mesdames et Messieurs,

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan et compte de résultat) de l'association SwissVolley - Région Valais pour l'exercice arrêté le 30 juin 2023.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité, alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur les comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 « Review (examen succinct) d'états financiers ». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de l'association et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit, et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne correspondent pas au cadre légal et aux statuts.

Dini Associés SA



Ph. Dini

Annexe : comptes annuels

## Swiss Volley - Region Wallis

### Bilanz per 30.06.2023 / Bilan au 30.06.2023

|  |                                  | 30.06.2022       | Aktiven   | Passiven          |
|--|----------------------------------|------------------|-----------|-------------------|
| <b>1</b>                                   | <b>AKTIVEN</b>                   |                  |           |                   |
| 1020                                       | WKB K0829.91.45                  | 83'463.00        | 51'541.06 |                   |
| 1100                                       | Debitoren                        | 3'129.70         | 15'220.00 |                   |
| 1140                                       | Trans. Aktiven                   | 100.00           | 1'600.00  |                   |
| 150  | Sachanlagen                      |                  |           |                   |
| 1510                                       | Büromaterial/Maschinen           | 1.00             | 1.00      |                   |
|  |                                  | <b>86'693.70</b> |           |                   |
| <b>2</b>                                   | <b>PASSIVEN</b>                  |                  |           |                   |
| 2000                                       | Kreditoren                       |                  |           | 5'300.00          |
| 2201                                       | TP (Transitorische Passiven)     | 2'050.00         |           | 2'538.50          |
| 2600                                       | Rückstellungen Juniorenförderung |                  |           | 18'100.00         |
| 2810                                       | Kapitalkonto                     | 62'808.40        |           | 62'808.40         |
|  |                                  | <b>86'693.70</b> |           |                   |
| <b>TOTAL:</b>                              |                                  |                  | 68'362.06 | 88'746.90         |
| <b>Verlust 2022/2023 / Perte 2022/2023</b> |                                  |                  |           | <b>-20'384.84</b> |
| <b>TOTAL:</b>                              |                                  |                  | 68'362.06 | 68'362.06         |

## Erfolgsrechnung 2022/2023 / Compte de résultat 2022/2023

01.07.2022 - 30.06.2023

| 3 Ertrag  | Produits   | 2022/23           |              | Rechnung<br>2021/22 | Budget<br>2022/23 |
|---|--|-------------------|--------------|---------------------|-------------------|
|   |  | Einnahmen (+)     | Ausgaben (-) |                     |                   |
| 340 Beiträge/Einschreibgebühren                         | Cotisations/Inscriptions                                   | 48'391.00         |              | 37'702.00           | 40'000.00         |
| 3400 Jahresbeiträge                                     | Cotisations annuelles                                      | 7'200.00          |              | 6'600.00            | 7'500.00          |
| 3410 Einschreibgebühr RM                                | Inscriptions championnat                                   | 11'750.00         |              | 10'350.00           | 10'000.00         |
| 3415 Einschreibgebühr Plausch-Volley                    | Cotisations volley-détente                                 | 5'600.00          |              | -                   | 5'000.00          |
| Beach Volley Beiträge                                   | Cotisations Beach Volley                                   | -                 |              | -                   | 5'000.00          |
| 3413 Einschreibgebühr Walliser Cup                      | Cotisations Coupe valaisanne                               | 2'350.00          |              | 2'500.00            | 2'500.00          |
| 3425 Swiss Volley - Labelbeitrag                        | Swiss Volley - Label                                       | 11'891.00         |              | 9'452.00            | -                 |
| 3405 Sekretariat / Abwälzung auf Clubs (Fr. 400.-/Club) | Secrétariat / frais à la charge des clubs (Fr. 400.-/Club) | 9'600.00          |              | 8'800.00            | 10'000.00         |
| 361 Diverses / Schiedsrichter                           | Divers / Arbitres  | 5'360.00          |              | 3'640.00            | 2'100.00          |
| 3612 Schreiberzertifikat                                | Certificat de marqueurs                                    | 1'210.00          |              | 40.00               | 100.00            |
| 3611 Schiedsrichterkurse                                | Cours d'arbitres   | 4'150.00          |              | 3'600.00            | 2'000.00          |
| 362 Bussen  | Amendes  | 120.00            |              | 3'331.70            | 2'100.00          |
| 3620 Bussen Club  | Amendes aux clubs  | -                 |              | 2'931.70            | 2'000.00          |
| 3622 Bussen Schiedsrichter                              | Amendes aux arbitres                                       | 120.00            |              | 20.00               | 100.00            |
| 3623 Spieler ohne Lizenzen                              | Joueurs sans licences                                      | -                 |              | 20.00               | -                 |
| 3626 Mahnsperren  | Frais de rappel  | -                 |              | 360.00              | -                 |
| 36 Werbung  | Publicité  | 2'200.00          |              | 1'500.00            | 2'000.00          |
| 3630 Werbung Trikots                                    | Publicité maillots   | 2'200.00          |              | 1'500.00            | 2'000.00          |
| 370 Juniorenförderung                                   | Développement de la jeunesse                               | 76'651.00         |              | 80'865.00           | 94'500.00         |
| Einnahmen   | Produits   | 11'600.00         |              | 11'800.00           | 9'600.00          |
| 3701 Beteiligung der Vereine an Ausbildung              | Cotisations des clubs à la formation                       | 39'410.00         |              | 43'175.00           | 42'000.00         |
| 3702 Sportfonds Kanton Wallis                           | Fonds du sport VS  | 1'641.00          |              | 3'580.00            | 4'500.00          |
| 3705 J+S-Beiträge                                       | Cours J+S  | -                 |              | -                   | 10'000.00         |
| 3704 Swiss Volley-Labelbeitrag                          | Cotisation Label Swiss Volley                              | 1'600.00          |              | 1'000.00            | 2'000.00          |
| 3706 Volley Plus  | Volley Plus  | -                 |              | -                   | 4'400.00          |
| 3709 Klubbeiträge je Junioren-Talent                    | Contribution supplémentaire promotion juniors par club     | 22'400.00         |              | 21'310.00           | 22'000.00         |
| 3711 Beteiligung Teilnehmer RTG Stützpunkt              | Cotisations des participants base GER                      | -1'359.70         |              | 10'080.00           | -                 |
| 390 Diverses Einnahmen                                  | Produits divers  | -                 |              | 11'090.00           | -                 |
| 3901 Corona Unterstützung                               | Soutien coronavirus  | -                 |              | -1'010.00           | -                 |
| 3909 Verluste   | Pertes sur débiteurs                                       | -1'359.70         |              | -                   | -                 |
| <b>Total Einnahmen</b>                                  | <b>Total revenu</b>  | <b>131'362.30</b> |              | <b>137'118.70</b>   | <b>140'700.00</b> |





| 4 Ausgaben |                                     | Dépenses      |              | 2022/23    |            | Rechnung<br>2021/22 | Budget<br>2022/23 |
|------------|-------------------------------------|---------------|--------------|------------|------------|---------------------|-------------------|
|            |                                     | Einnahmen (+) | Ausgaben (-) |            |            |                     |                   |
| 630        | Versicherung                        |               | 840.00       | 840.00     | 840.00     |                     | 840.00            |
| 6505       | Versicherung                        |               | 840.00       | 840.00     |            |                     | 840.00            |
| 650        | Verwaltungsaufwand                  |               | 8'068.20     | 11'786.05  | 6'400.00   |                     | 6'400.00          |
| 6510       | Büromaterial                        |               | 5.50         | 100.00     | 300.00     |                     | 300.00            |
| 6513       | Porto                               |               | -            | 140.00     | 100.00     |                     | 100.00            |
| 6500       | Sekretariat Lohnzahlung             |               | -            | 4'407.60   | -          |                     | -                 |
| 6501       | Soziallasten                        |               | -3.10        | 469.00     | -          |                     | -                 |
| 6503       | Sekretariat / Div. Auslagen         |               | 1'530.95     | 3'090.95   | -          |                     | -                 |
| 6530       | Programm (Anschaffungen, Unterhalt) |               | 3'919.30     | 1'434.60   | 2'000.00   |                     | 2'000.00          |
| 6531       | Informatik                          |               | -            | 326.60     | 1'000.00   |                     | 1'000.00          |
| 6518       | Presse                              |               | 2'615.55     | 1'817.30   | -          |                     | -                 |
| 6519       | Delegiertenversammlung              |               | -            | -          | 2'000.00   |                     | 2'000.00          |
| 6540       | Diverse Spesen                      |               | -            | -          | 1'000.00   |                     | 1'000.00          |
| 690        | Finanzerfolg                        |               | 36.00        | 37.99      | 100.00     |                     | 100.00            |
| 6940       | Bankspesen                          |               | 36.00        | 37.99      | 100.00     |                     | 100.00            |
|            | Total                               | 131'362.30    | 151'747.14   | 151'238.75 | 140'700.00 |                     | 140'700.00        |
|            | Verlust (-) / Gewinn                |               | -20'384.84   | -14'120.05 | -          |                     | -                 |
|            | TOTAL:                              | 131'362.30    | 131'362.30   |            |            |                     |                   |